

Safety car (Coche de seguridad)

Término	Safety car
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Comunicación y Periodismo (511)
Temática	Fórmula 1
Definición del término	The course vehicle that is called from the pits to run in front of the leading car in the race in the event of a problem that requires the cars to be slowed.
Fuente / Autor (del término)	F1 glossary. (s/f). Formula 1® - The Official F1® Website. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.formula1.com/en/championship/inside-f1/glossary.html
Contexto del término	Baku's races have many times been characterized by an accident or Safety Car deployment.
Fuente / Autor (del contexto)	STRATEGY UNPACKED: Did the Safety Car prevent a different kind of battle between the Red Bulls in Baku? (2023, mayo 2). Formula 1. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.formula1.com/en/latest/article.strategy-unpacked-did-the-safety-car-prevent
Equivalente en español	Coche de seguridad
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	auto de seguridad

Información geográfica de la variante en español	España (Esp.) (194)
Definición del término en español	Vehículo que sale a pista delante de los monoplazas durante la vuelta de formación, así como en situaciones de emergencia o incidencias de carrera.
Fuente / Autor (del término en español)	¿Cuáles son los protocolos de la Fórmula 1 en un día de carrera? (2022, enero 25). Motorsport.com - ES. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://es.motorsport.com/f1/news/protocolos-formula1-dia-carrera/7567606/
Contexto del término en español	Entonces, cuando hay un coche de seguridad físico o virtual, los pilotos son notificados del tiempo delta en la pantalla del tablero y a través de mensajes de radio y debe mantener un valor positivo, es decir, ser más lento que el tiempo de vuelta de referencia.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Rauli, G. (2023, mayo 24). F1 aplicará nuevas reglas para el safety car y VSC a partir de Mónaco. Motorsport.com - Español. Recuperado el 30 de mayo de 2023, https://espanol.motorsport.com/f1/news/f1-nuevas-reglas-safety-car-vsc-monaco/10473039/